BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits:
bosch-home.com/welcome

MyBosch

Borhűtő szekrény

KWK16..

[hu] Használati útmutató

Prelz.hu

További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.

Tartalomjegyzék

1 Biztonság 4
1.1 Általános útmutatások 4
1.2 Rendeltetésszerű használat 4
1.3 A használók körének korlátozása 4
1.4 Biztonságos szállítás 4
1.5 Biztonságos telepítés 5
1.6 Biztonságos használat 6
1.7 Sérült készülék 7

2 Anyagi károk elkerülése 9

3 Környezetvédelem és takarékosság 9
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása 9
3.2 Energiamegtakarítás 9

4 Elhelyezés és csatlakoztatás 9
4.1 A csomagolás tartalma 9
4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok 10
4.3 A készülék felszerelése 10
4.4 A készülék előkészítése az első használatra 10
4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása 11

5 Ismerkedés 12
5.1 Készülék 12
5.2 Kezelőfelület 13

6 Felszereltség 14
6.1 Kihúzható palacktartó polc 14
6.2 Palacktartó 14
6.3 Ajtózár 14

7 A kezelés alapjai 14
7.1 A készülék bekapcsolása 14
7.2 Üzemeltetési útmutató 14
7.3 A készülék kikapcsolása 14
7.4 Hőmérséklet beállítása 14
7.5 Billentyűzár (gyerekzár) 15

8 Kiegészítő funkciók 15
8.1 Belső világítás 15
8.2 Bemutató mód 15

9 Riasztás 15
9.1 Ajtóriasztás 15
9.2 Hőmérséklet-riasztás 15

10 Borhűtő rekesz 16
10.1 Standard palackok maximális számának besorolása 16
10.2 Tippek a bortároláshoz 16
10.3 Fogyasztási hőmérsékletek 17

11 Leolvasztás 17
11.1 Borhűtő rekesz leovasztása 17

12 Tisztítás és ápolás 17
12.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz 17
12.2 A gép tisztítása 17
12.3 Tisztítsa meg az olvadékvízcsatornát és a leeresztőnyílást 18
12.4 A felszerelés elemeinek eltávolítása 18

13 Zavarok elhárítása..... 19

14 Tárolás és ártalmatlanítás 21
14.1 A készülék üzemen kívül helyezése..... 21
14.2 A régi készülék ártalmatlanítása..... 21

15 Vevőszolgálat..... 21
15.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)..... 22

16 Műszaki adatok 22

preciz.hu

1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:
- bor tárolására.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek feltölthetik és kipakolhatják a hűtőgépet/fagyasztót.

1.4 Biztonságos szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!
A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.
▸ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

1.5 Biztonságos telepítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▸ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▸ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▸ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- ▸ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▸ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozó és csatlakozóvezeték legyen szabadon hozzáférhető, és ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatás során minden pólusra vonatkozó leválasztó berendezést kell beszerelni a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▸ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▸ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hőforrásokkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

Ha a készülék szellőzőnyílásai le vannak zárva, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy szabadulhat fel.

- ▸ A készülék burkolatán és a beépítési burkolaton lévő szellőzőnyílásokat ne zárja le.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▸ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▸ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetékeket használjon.

- Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatok és hálózati tápegységek túlhevülhetnek, és tüzet okozhatnak.

- Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatokat és hálózati tápegységeket ne helyezzen a készülékek hátoldalára.

1.6 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A hűtőkör sérülése miatt gyúlékony hűtőközeg távozhat és robbanhat fel.

- A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon más műszaki berendezéseket vagy hasonló eszközöket, mint a gyártó által ajánlottakat.
- A keményre fagyott élelmiszert tompa tárggyal, pl. fakanál nyelével válassza szét.

A gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékek, pl. spray-k, illetve a robbanékony anyagok felrobbanhatnak.

- ▸ Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékeket és robbanékony anyagokat a készülékben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Az elektromos készülékek, pl. fűtőeszközök vagy elektromos jégkockakészítők kigyulladhatnak a készülék belsejében.

- ▸ Ne üzemeltessen elektromos készülékeket a készülék belsejében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Szemsérülés a gyúlékony hűtőközeg és a káros gázok következtében.

- ▸ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

A készülék felbillenhet.

- ▸ Ne lépjen vagy támaszkodjon a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

A készülék hátoldalának egyes részei működés közben felforrósodnak.

- ▸ Soha ne érintse meg a forró részeket.

1.7 Sérült készülék

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▸ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▸ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▸ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▸ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 21*

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.

- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!



A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- ▸ A nyílt lángot, és a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől.
- ▸ Szellőztesse ki a helyiséget.
- ▸ Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 14*
- ▸ Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▸ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 21*

2 Anyagi károk elkerülése

FIGYELEM!
Ha tolva mozgatja a készüléket, a görgők károsíthatják a padlót.
- ▸ A készüléket ezért molnárkocsin szállítsa.
- ▸ A készülék mozgatásánál használjon padlóvédő alátétet, és ne mozogjon cikcakkban.

Ha ülőfelületként vagy fellépőként használja a lábazatot, a fiókokat vagy az ajtókat, az a készülék sérüléséhez vezethet.
- ▸ Ne lépjen vagy támaszkodjon a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

Az olaj és zsír okozta szennyeződésektől a műanyag alkatrészek és az ajtótömítések porózussá válhatnak.
- ▸ A műanyag alkatrészeket és az ajtótömítéseket tartsa olaj- és zsírmentesen.

3 Környezetvédelem és takarékosság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.
- ▸ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

A felállítási hely kiválasztása
- A készüléket óvja a közvetlen napsugárzástól.
- A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól minél távolabb helyezze el:
  - 30 mm távolságra az elektromos vagy gáztűzhelyektől.
  - 300 mm távolságra az olaj- vagy széntüzelésű tűzhelyektől.
- A külső szellőzőrácsokat soha ne takarja le vagy zárja el.

Energiamegtakarítás a használat során

Megjegyzés: A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafogyasztását.
- A készüléket csak rövid időre nyissa ki, és gondosan csukja be.
- A belső szellőzőnyílásokat és a külső szellőzőrácsokat soha ne takarja le vagy zárja el.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem károsodott-e szállítás közben, valamint hogy hiánytalan-e a csomag.
Kifogások esetén forduljon a kereskedőjéhez vagy a vevőszolgálatunkhoz → *Oldal 21*.

A csomag részei:
- Álló készülék

- Felszereltség és tartozékok[1]
- Szerelési anyag
- Szerelési útmutató
- Használati útmutató
- Vevőszolgálatok jegyzéke
- A garanciára vonatkozó dokumentumok[2]
- Energiacímke
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Robbanásveszély!
Ha a készülék túl kicsi helyiségben áll, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy jön létre.

- A készüléket csak olyan helyiségben állítsa fel, amelynek térfogata legalább 1 m^3/8 g hűtőközegre számítva. A hűtőközeg mennyisége az adattáblán látható. → *"Készülék", Ábra* **1**/5, *Oldal 12*

A készülék súlya a modelltől függően gyárilag akár 50 kg is lehet.
Kellően stabil aljzat szükséges, hogy elbírja a készülék súlyát.

Megengedett helyiséghőmérséklet

A megengedett helyiséghőmérséklet a készülék klímaosztályától függ.
A klímaosztály az adattáblán látható. → *"Készülék", Ábra* **1**/5, *Oldal 12*

Klímaosztály	Megengedett helyiséghőmérséklet
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

A készülék a megengedett helyiséghőmérsékleten belül teljesen működőképes.
Ha az SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb helyiséghőmérsékleten működtetik, 5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

Egymás fölötti és egymás melletti elhelyezés

Ha két hűtő-/fagyasztókészüléket kíván egymás fölé vagy egymás mellé állítani, akkor a készülékek között legalább 150 mm-es távolságot kell hagyni. A kiválasztott készülékek felállítása minimális távolság nélkül is lehetséges. Erről kérdezze márkakereskedőjét vagy konyhatervezőjét.

4.3 A készülék felszerelése

- A készüléket a mellékelt szerelési útmutató alapján szerelje fel.

4.4 A készülék előkészítése az első használatra

1. Távolítsa el az információs anyagokat.
2. Távolítsa el a védőfóliákat és a szállítási biztosítókat, pl. a ragasztócsíkokat és a kartont.
3. Tisztítsa meg első alkalommal a készüléket. → *Oldal 17*

[1] A készülék kivitelétől függően

[2] Nem minden országban

4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

   A készülék csatlakoztatási adatait az adattábla tartalmazza. → *"Készülék", Ábra* **1**/5, *Oldal 12*
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

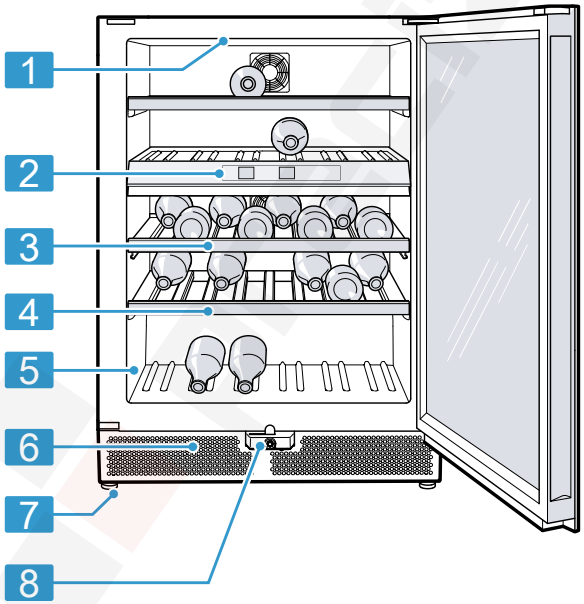
✔ A készülék most üzemkész.

precíz.hu

5 Ismerkedés

5.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



1

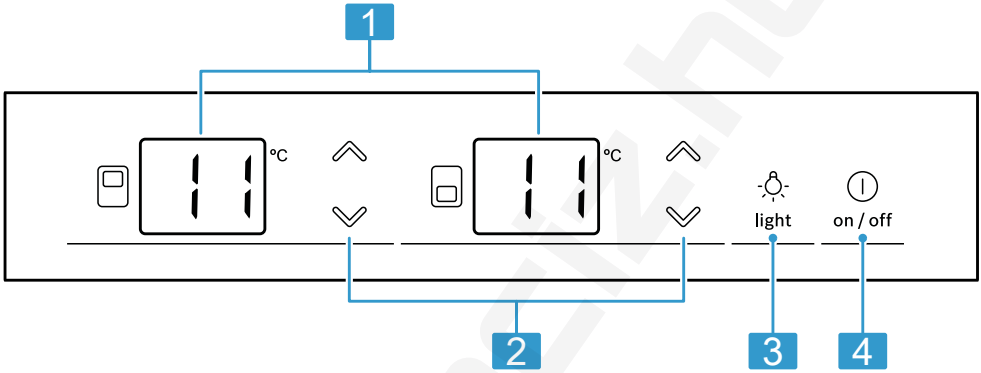
1	Belső világítás
2	Kezelőmező → *Oldal 13*
3	Kihúzható palacktartó polc → *Oldal 14*
4	Palacktartó
5	Típustábla → *Oldal 22*
6	Külső szellőzőrács

7	Becsavarható láb
8	Ajtózár → *Oldal 14*

Megjegyzés: A készülék és az ábrák a felszereltségtől és a mérettől függően eltérhetnek egymástól.

5.2 Kezelőfelület

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



2

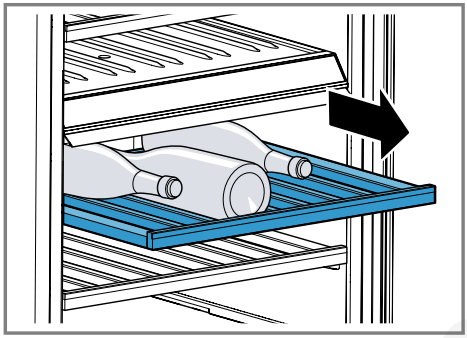
1	A borhűtőtér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban.
2	⌄/⌃ - beállítja a borhűtőtér hőmérsékletét.
3	☼ be- vagy kikapcsolja a belső világítást.
4	⏻ - be- vagy kikapcsolja a készüléket.

6 Felszereltség

A készülék felszereltsége modellfüggő.

6.1 Kihúzható palacktartó polc

A jobb áttekintés és a palackok gyorsabb kivétele érdekében húzza ki a kihúzható palacktartó polcot.



6.2 Palacktartó

Tárolja biztonságosan a palackokat a palacktartón.
A maximális számú palack tárolása érdekében a palacktartók kivehetők.
→ *"Palacktartó eltávolítása", Oldal 18*

6.3 Ajtózár

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Fulladásveszély!
A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.
- ▸ A kulcsot gyermekektől elzárva tárolja.

A készülék lezárásához nyomja a kulcsot az ajtózárba, tartsa benyomva és fordítsa el jobbra.

7 A kezelés alapjai

7.1 A készülék bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 11*

   Megjegyzés: Ha a készülék előzőleg a kezelőfelületen lett kikapcsolva, akkor nyomja meg a ⏻ gombot.
   ✔ A készülék hűteni kezd.
2. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet. → *Oldal 14*

7.2 Üzemeltetési útmutató

- Ha bekapcsolta a készüléket, akkor több óra is eltelhet, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.
- Az ajtó bezárásával vákuum alakulhat ki. Az ajtót csak nehezen lehet újra kinyitni. Várjon egy kicsit, amíg a vákuum megszűnik.

7.3 A készülék kikapcsolása

- ▸ Nyomja meg a ⏻ gombot.

7.4 Hőmérséklet beállítása

Borhűtő rekesz hőmérsékletének beállítása

- ▸ Annyiszor nyomja meg a ⌄/⌃ gombot, míg a hőmérséklet-kijelző a kívánt hőmérsékletet nem mutatja.

Megjegyzés: Ha hosszabb ideig ⌄/⌃ megnyomja az ikonokat, akkor a hőmérséklet folyamatosan változik.

7.5 Billentyűzár (gyerekzár)

A billentyűzár meggátolja, hogy a készüléket nemkívánatos módon vagy helytelenül kezeljék.

Billentyűzár bekapcsolása

- ▸ Tartsa lenyomva egyszerre a ⌄ (▣) + ⌃ (▣) gombokat kb. 3 másodpercig.
- ✔ A hőmérséklet-kijelzők 3 másodpercig CL és On értéket mutatnak, ezután ismét az előzőleg beállított hőmérséklet jelenik meg.

Megjegyzés: Ha bekapcsolt billentyűzár mellett megnyomnak egy érintőmezőt, akkor a hőmérséklet-kijelzőn 3 másodpercig a CL látható.

Billentyűzár kikapcsolása

- ▸ Tartsa lenyomva egyszerre a ⌄ (▣) + ⌃ (▣) gombokat kb. 3 másodpercig.
- ✔ A hőmérséklet-kijelzők 3 másodpercig CL és OF értéket mutatnak, ezután ismét az előzőleg beállított hőmérséklet jelenik meg.

8 Kiegészítő funkciók

8.1 Belső világítás

A belső világítás a készülék nyitásakor automatikusan bekapcsolódik.

Tipp: Ha a belső világítás zárt ajtó mellett is bekapcsolva marad, akkor bekapcsolhatja a bemutató módot.

Belső világítás bekapcsolása

- ▸ Nyomja meg a ☼ gombot.

Belső világítás kikapcsolása

- ▸ Nyomja meg a ☼ gombot.
- ✔ A belső világítás tartósan ki van kapcsolva.

8.2 Bemutató mód

Bemutató módban a belső világítás tartósan be van kapcsolva.

Bemutató mód bekapcsolása

- ▸ 3 másodpercig tartsa nyomva a ☼ gombot.
- ✔ A belső világítás bekapcsolva marad, ha a készülékajtó zárva van.

Bemutató mód kikapcsolása

- ▸ 3 másodpercig tartsa nyomva a ☼ gombot.

9 Riasztás

9.1 Ajtóriasztás

Ha a készülék ajtaja hosszabb ideig nyitva van, bekapcsol az ajtóriasztás.

Az ajtóriasztás kikapcsolása

- ▸ Csukja be a készülék ajtaját.
- ✔ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

9.2 Hőmérséklet-riasztás

Ha a borhűtő rekeszben hosszabb időn keresztül túl meleg vagy túl hideg van, akkor bekapcsol a hőmérséklet-riasztás.

Ha valamely borhűtő rekeszben a hőmérséklet hosszabb időn keresztül 2 °C-kal a beállított hőmérséklet alatt van, akkor megszólal egy figyelmeztető hangjelzés, és villog a megfelelő hőmérésklet-kijelző LO.
Ha valamely borhűtő rekeszben a hőmérséklet hosszabb időn keresztül 5 °C-kal a beállított hőmérséklet fölött van, akkor megszólal egy figyelmeztető hangjelzés, és villog a megfelelő hőmérésklet-kijelző HI.

Hőmérséklet-riasztás kikapcsolása

- ▸ Nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt.
- ✔ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

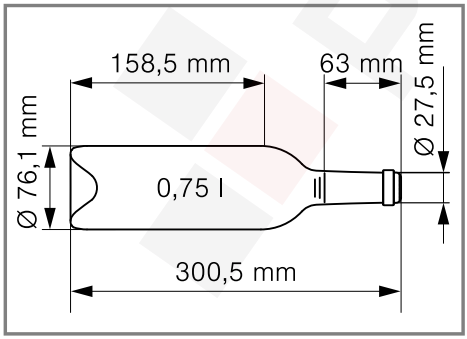
Megjegyzés: A LO vagy a HI gomb addig villog, amíg a készülék újra el nem éri a beállított hőmérsékletet.

10 Borhűtő rekesz

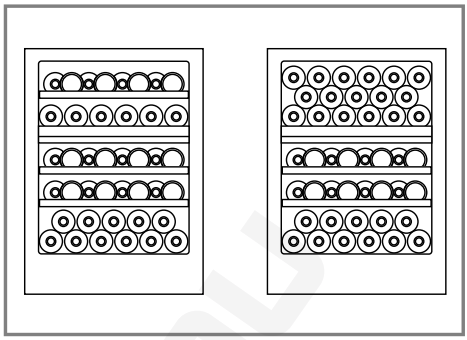
A borhűtő rekeszben szakszerűen és állandó hőmérsékleten tárolhatja a borokat.
A bortároló rekesz hőmérsékletét 5 °C és 20 °C közötti értékre lehet beállítani.

10.1 Standard palackok maximális számának besorolása

- ▸ Annak érdekében, hogy a készülékben a maximális számú palackokat helyezhesse el, a boros palackokat helyezze be fektetve úgy, hogy a palack nyaka előre nézzen.



Szabványos palack



Példa a betárolásra 41 és 44 szabványos palackkal

Megjegyzés: Ha kiveszi a felső palacktartót, akkor a 41 szabványos palack helyett 44 szabványos palackot helyezhet be a készülékbe.

10.2 Tippek a bortároláshoz

Borok tárolásához vegye figyelembe a következő tippeket.

- A boros palackokat ne tárolja dobozzal vagy ládával együtt a készülékben.
  A nyitott palacktartó polcok lehetővé teszik a folyamatos légáramlást. Ez gyorsan megszünteti a fölösleges nedvességet.
- Fogyasztás előtt a bort lassan kell melegíteni (chambrírozás). A rozét fogyasztás előtt 2 – 5 órával, a vörösbort a fogyasztás előtt 4 – 5 órával vegye ki a készülékből. A fehér bort közvetlenül a készülékből kivéve szolgálja fel. Habzóbort és pezsgőt röviddel a fogyasztás előtt ajánlatos hűtőszekrényben hűteni.
- A borokat mindig az ideális tálalási hőmérsékletüknél alacsonyabb hőmérsékleten tárolja, mivel a pohárba töltéskor a bor azonnal felmelegszik.

10.3 Fogyasztási hőmérsékletek

A helyes felszolgálási hőmérséklet befolyásolja a bor ízét.

Borfajta	Fogyasztási hőmérséklet
Nagy bordeaux-i, vörös	18 °C
Côtes du Rhone vörös, Barolo	17 °C
Nagyburgundi, vörös/Bordeaux-i vörös	16 °C
Portói bor	15 °C
Fiatal burgundi, vörös	14 °C
Fiatal vörösborok	12 °C
Fiatal Beaujolais, minden kissé édeskés fehérbor	11 °C
Ó fehérborok, nagy Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Kései szüretelésű szőlőből származó fiatal fehérborok	8 °C
Loire-i fehérborok, Entre-deux-Mers	7 °C

11 Leolvasztás

11.1 Borhűtő rekesz leovasztása

Üzem közben a borhűtő rekesz hátsó falán a működésből következően kicsapódó vízcseppek vagy zúzmara rakódik le. A borhűtő rekesz hátfala automatikusan leolvad.
Az olvadékvíz elfolyik az olvadékvízcsatornán keresztül a leeresztőnyílásba.

A kicsapódott víz lefolyásával és a szagképződés elkerülésével kapcsolatban vegye figyelembe a következő információkat:
→ *"Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást", Oldal 18*.

12 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.
A hozzáférhetetlen helyek tisztítását az ügyfélszolgálatnak kell végeznie. Az ügyfélszolgálat által történő tisztítás költségekkel járhat.

12.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz

1. Kapcsolja ki a készüléket.
→ *Oldal 14*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.

   Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
3. Minden palackot vegyen ki a készülékből, és tárolja őket hűvös helyen.
4. Vegye ki a felszerelés összes elemét és az összes tartozékot a készülékből. → *Oldal 18*

12.2 A gép tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Áramütés veszélye!
A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A lámpába vagy a kezelőelemekbe kerülő folyadék veszélyes lehet.
- ▸ A mosóvíz nem kerülhet a kezelőelemekbe vagy a világításba.

FIGYELEM!
A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.
- ▸ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▸ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▸ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.

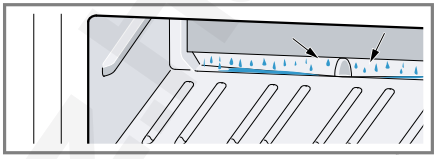
Ha a folyadék a leeresztőnyílásba jut, a párologtatótálca túlcsordulhat.
- ▸ Ügyeljen arra, hogy a mosogatóvíz ne jusson a leeresztőnyílásba.

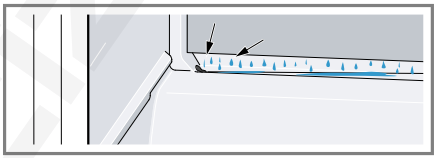
Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.
- ▸ Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

1. Készítse elő a készüléket a tisztításhoz. → *Oldal 17*
2. A készüléket, a felszerelés elemeit, a tartozékokat és az ajtótömítéseket mosogatókendővel, langyos vízzel és egy kevés pH-semleges mosogatószerrel tisztítsa.
3. Puha, száraz törlőruhával alaposan törölje át.
4. Helyezze be az alkatrészeket.
5. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 11*

12.3 Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást

Az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást rendszeresen tisztítsa meg, hogy az olvadékvíz lefolyhasson.
- ▸ Óvatosan tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást egy fültisztító pálcikával vagy hasonlóval.



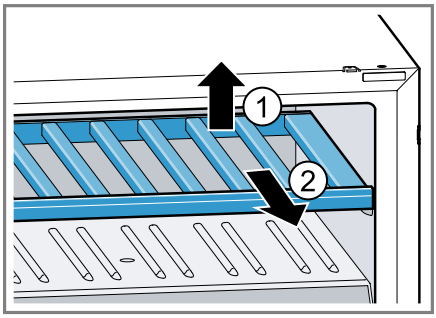


12.4 A felszerelés elemeinek eltávolítása

Ha alaposan meg szeretné tisztítani a felszerelés elemeit, akkor vegye ki ezeket a készülékből.

Palacktartó eltávolítása

- ▸ Emelje meg hátul kissé a palacktartót ①, majd vegye ki ②.



13 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Áramütés veszélye!
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem hűt, a kijelzők és a világítás világítanak.	A kiállítási mód be van kapcsolva. 1. Tartsa lenyomva egyszerre a ⌃ (▣) + ⌄ (▣) + ☼ gombot, amíg a dE és a OF villogni nem kezd a hőmérséklet-kijelzőn. 2. Kis idő múlva ellenőrizze a készülék hűtését.
A LED-világítás nem működik.	Különböző okok lehetségesek. ▸ Hívja a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.
A hőmérséklet-kijelzőn megjelenik pl. az E vagy a d.	Az elektronika hibát észlelt. 1. Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 14* 2. A készüléket válassza le a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. 3. Csatlakoztassa újra a készüléket 5 perc elteltével. 4. Ha az üzenet még mindig megjelenik a kijelzőn, hívja fel a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.
A hőmérséklet-kijelzőn megjelenik a CL.	Be van kapcsolva a billentyűzár. ▸ Kapcsolja be a billentyűzárat. → *Oldal 15*
Felhangzik a figyelmeztető hangjelzés és a hőmérséklet-kijelzőn villog az H I.	A borhűtő rekeszben hosszabb ideig túl meleg volt. ▸ Nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt. **Megjegyzés:** Az H I gomb villog, amíg a készülék újra el nem éri a beállított hőmérsékletet.
	A külső szellőzőrácsok le vannak fedve.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Felhangzik a figyelmeztető hangjelzés és a hőmérséklet-kijelzőn villog az **H 1**.	▸ Távolítsa el a külső szellőzőrácsok előtt található akadályokat.
Felhangzik a figyelmeztető hangjelzés és a hőmérséklet-kijelzőn villog az **LO**.	A borhűtő rekeszben hosszabb ideig túl hideg volt. ▸ Nyomjon meg egy tetszőleges érintőmezőt. **Megjegyzés:** Az **LO** gomb villog, amíg a készülék újra el nem éri a beállított hőmérsékletet.
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.	Különböző okok lehetségesek. **1.** Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 14* **2.** Kapcsolja be újra a készüléket kb. 5 perc elteltével. → *Oldal 14* – Ha a hőmérséklet túl magas, akkor néhány óra múlva ellenőrizze újra a hőmérsékletet. – Ha a hőmérséklet túl alacsony, akkor másnap ellenőrizze újra a hőmérsékletet.
A bortároló rekesz alja nedves.	Az olvadékvíz-csatorna vagy a leeresztőnyílás eldugult. ▸ Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást. → *Oldal 18*
A készülék morgó, bugyborékoló, zúgó, gurgulázó vagy kattogó hangot ad.	Nem hiba. Egy motor jár, pl. hűtőaggregát, ventilátor. Hűtőközeg folyik át a csöveken. A motor, a kapcsolók vagy a mágnesszelepek be- vagy kikapcsolnak. Nincs tennivaló.
A készülék zajokat bocsát ki.	A készülék nem áll vízszintesen. ▸ Vízmértékkel és a becsavarható lábakkal állítsa be a készüléket.
	A készülék nem áll szabadon. ▸ Tartsa be a minimális távolságokat a készülék mellett.
	A felszerelés elemei billegnek vagy megszorulnak. ▸ Ellenőrizze a felszerelés kivehető elemeit, és esetleg tegye be őket újra.

14 Tárolás és ártalmatlanítás

14.1 A készülék üzemen kívül helyezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
   → *Oldal 14*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.

   Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
3. Tisztítsa meg a készüléket.
   → *Oldal 17*
4. A belső tér szellőzésének biztosítására hagyja nyitva a készüléket.

14.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Egészségkárosodás veszélye!
A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.
- A polcokat, tartókat ne vegye ki a készülékből, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást.
- Gyermekeket ne engedjen az elhasználódott készülék közelébe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Tűzveszély!
A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.
- Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.

   Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

15 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártó helyben érvényes garanciális feltételeinek keretében ingyenes. A garancia minimális időtartama (a gyártó által magánfogyasztóknak nyújtott garancia) az Európai Gazdasági Térségben 2 év az érvényes helyi garanciális feltételeknek megfelelően. A garanciális feltételek nem érintik az Önt a helyi törvények szerint megillető egyéb jogokat vagy igényeket.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.
Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).
A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

15.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.
→ *"Készülék", Ábra* **1**/5, *Oldal 12*
Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

16 Műszaki adatok

A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok az adattáblán találhatók.
→ *"Készülék", Ábra* **1**/5, *Oldal 12*
Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. A fényforrás pótalkatrészként rendelkezésre áll, és csak megfelelően képzett szakszemélyzet cserélheti ki.
Ez a termék tartalmaz egy második, F energiahatékonysági osztályú fényforrást. A fényforrás pótalkatrészként rendelkezésre áll, és csak megfelelően képzett szakszemélyzet cserélheti ki.
A modellre vonatkozó további információk az interneten a https://eprel.ec.europa.eu/[1] címen találhatók. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

[1] Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

9001689452 (020708)
hu